

Thứ Sáu, 16-8-2024. Năm B
Friday, August-16-2024. Year B
Tuần 19 Thường Niên

Mt 19, 3-12 Matthew 19:3-12
Từ ban đầu... (Mt 19,8)

Question: What's the difference between a good lawyer and a great lawyer? Answer: A good lawyer knows the law. A great lawyer knows the judge.

In a way, this joke illustrates the difference between Jesus and the Pharisees who question him in today's reading. These Pharisees come to Jesus with a legal question: "Is it lawful for a man to divorce his wife?" (Matthew 19:3). But Jesus, who knows the Judge—his heavenly Father—inside and out, answers from a completely different angle: "From the beginning the Creator 'made them male and female'" (19:4).

Jesus' questioners wanted to know the limits of the Law—how far a person could go before he broke the rules governing a marriage contract. Jesus, on the other hand, brought them back to the very "beginning," before laws were even necessary. Before sin entered the world, there was only the way of love. This way was all about the mutual self-giving at the heart of marriage, not penalties and judgments or rules and regulations. There was only the desire between a man and a woman to share their whole selves with each other: spiritually, emotionally, and physically.

Like the Pharisees in today's reading, we live in a world focused on laws and how far we can stretch their limits: How fast is too fast on the highway? How creatively can you bend the tax code? Is it okay if it's just a venial sin? But

Câu hỏi: Sự khác biệt giữa một luật sư giỏi và một luật sư tuyệt vời là gì? Trả lời: Luật sư giỏi là người biết luật. Một luật sư tuyệt vời biết vị thẩm phán.

Theo một cách nào đó, câu chuyện cười này minh họa sự khác biệt giữa Chúa Giêsu và những người Pharisêu chất vấn Ngài trong bài đọc hôm nay. Những người Pharisêu này đến gặp Chúa Giêsu với một câu hỏi pháp lý: "Người đàn ông có được phép ly dị vợ mình không?" (Mt 19,3). Nhưng Chúa Giêsu, Đấng biết rõ Đấng Thẩm Phán - Cha trên trời của Ngài - từ trong ra ngoài, trả lời từ một góc độ hoàn toàn khác: "Ngay từ đầu, Đấng Tạo Hóa 'đã làm nên họ có nam có nữ'" (19,4).

Những người chất vấn Chúa Giêsu muốn biết giới hạn của Luật pháp - một người có thể đi xa đến mức nào trước khi vi phạm những quy định về hợp đồng hôn nhân. Mặt khác, Chúa Giêsu đã đưa họ trở lại "ban đầu", thậm chí trước khi luật pháp trở nên cần thiết. Trước khi tội lỗi vào thế gian, chỉ có con đường tình yêu. Cách này hoàn toàn hướng tới sự tự hiến cho nhau ở trọng tâm của hôn nhân, chứ không phải những hình phạt và phán xét hay các quy tắc và quy định. Giữa một người đàn ông và một người phụ nữ chỉ có mong muốn chia sẻ toàn bộ con người họ với nhau: về tinh thần, tình cảm và thể lý.

Giống như những người Pharisêu trong bài đọc hôm nay, chúng ta sống trong một thế giới tập trung vào luật pháp và chúng ta có thể mở rộng giới hạn của chúng đến mức nào: Tốc độ trên đường cao tốc là bao nhiêu? Bạn có thể bẻ cong mã số thuế một cách sáng tạo như thế nào? Có ổn không nếu đó chỉ là một tội nhẹ?

Jesus is calling us to ask other, deeper questions: What is the most loving way I can relate to this person? Will these words I'm about to say reflect the humility of the Lord? How is this situation inviting me to take up my cross and serve as Jesus served? If we can focus on these questions, chances are we'll end up upholding the law much better than if we focus only on legalities.

From the beginning. From the heart of God. From the wood of the cross. Make these your starting points and your end goals. Not only will your decisions become more pleasing to God; they will also win more people over to love the Lord and to give him their hearts.

“Jesus, teach me how to make love my aim in all that I do.”

Nhưng Chúa Giêsu đang kêu gọi chúng ta hỏi những câu hỏi khác sâu sắc hơn: Cách thức yêu thương nhất mà tôi có thể liên hệ với người này là gì? Liệu những lời tôi sắp nói này có phản ánh sự khiêm nhường của Chúa không? Tình huống này mời gọi tôi vác thập giá của mình và phục vụ như Chúa Giêsu đã phục vụ như thế nào? Nếu chúng ta có thể tập trung vào những câu hỏi này, rất có thể chúng ta sẽ tuân thủ luật pháp tốt hơn nhiều so với việc chỉ tập trung vào tính hợp pháp.

Từ đầu. Từ trái tim của Chúa. Từ gỗ của cây thánh giá. Hãy biến những điều này thành điểm khởi đầu và mục tiêu cuối cùng của bạn. Không những những quyết định của bạn sẽ trở nên đẹp lòng Chúa hơn; chúng cũng sẽ thu phục được nhiều người hơn để yêu mến Chúa và dâng hiến tâm lòng cho Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, xin dạy con cách lấy tình yêu làm mục tiêu trong mọi việc con làm.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.